



# Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ  
a trauma-informed community*

[www.holyfamilyforall.org](http://www.holyfamilyforall.org)

**email:** [HFPcenter@holyfamilyforall.org](mailto:HFPcenter@holyfamilyforall.org)

**social media:** [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

## We worship:

**The Lord's Day:** 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (St. Ladislaus); 9:00am (Polish, St. Joseph)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

10:30am (Hungarian, St. Ladislaus)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

**Weekdays:** 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart chapel)

7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00 pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)

7:00 pm Thurs. (St. Ladislaus, Hungarian)

## Our Lady of Sorrows

©LPI  
SEPTEMBER 15

### HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901  
Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

### PASTORAL TEAM

**Brandy ALEXANDER**, caritas associate  
(ext. 108) [BrandyA@holyfamilyforall.org](mailto:BrandyA@holyfamilyforall.org)

**Miryam GONZALEZ**, caritas associate, case manager  
(ext. 105) [MiryamG@holyfamilyforall.org](mailto:MiryamG@holyfamilyforall.org)

**Jennifer HERRERA**, pastoral assistant  
and youth empowerment specialist  
(ext. 101) - [JenniferH@holyfamilyforall.org](mailto:JenniferH@holyfamilyforall.org)

**Rev. Imre JUHASZ**, parochial vicar  
[padre72@gmail.com](mailto:padre72@gmail.com)

**Catherine KOVARCIK**, director of family faith formation  
[CatherineK@holyfamilyforall.org](mailto:CatherineK@holyfamilyforall.org)

**Bridgette PEREZ**, director of caritas  
(ext. 103) [BridgetteS@holyfamilyforall.org](mailto:BridgetteS@holyfamilyforall.org)

**Rocio RAMOS**, director of pastoral services  
(ext. 102) [RocioR@holyfamilyforall.org](mailto:RocioR@holyfamilyforall.org)

**Rev. Thomas RYAN**, pastor  
(ext. 106) - [TRYAN@holyfamilyforall.org](mailto:TRYAN@holyfamilyforall.org)

**Renel SEVILLA**, business and pastoral administrator  
(ext. 104) - [HFPcenter@holyfamilyforall.org](mailto:HFPcenter@holyfamilyforall.org)

**Nelson TORRES**, deacon, plant and programming manager  
(ext. 107) - [salsaNT@comcast.net](mailto:salsaNT@comcast.net)

**Tony VARAS**, director of music & worship  
(732) 395-7959 [TonyV@holyfamilyforall.org](mailto:TonyV@holyfamilyforall.org)

**Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK**, parochial vicar  
(ext. 113) - [WalterW@holyfamilyforall.org](mailto:WalterW@holyfamilyforall.org)

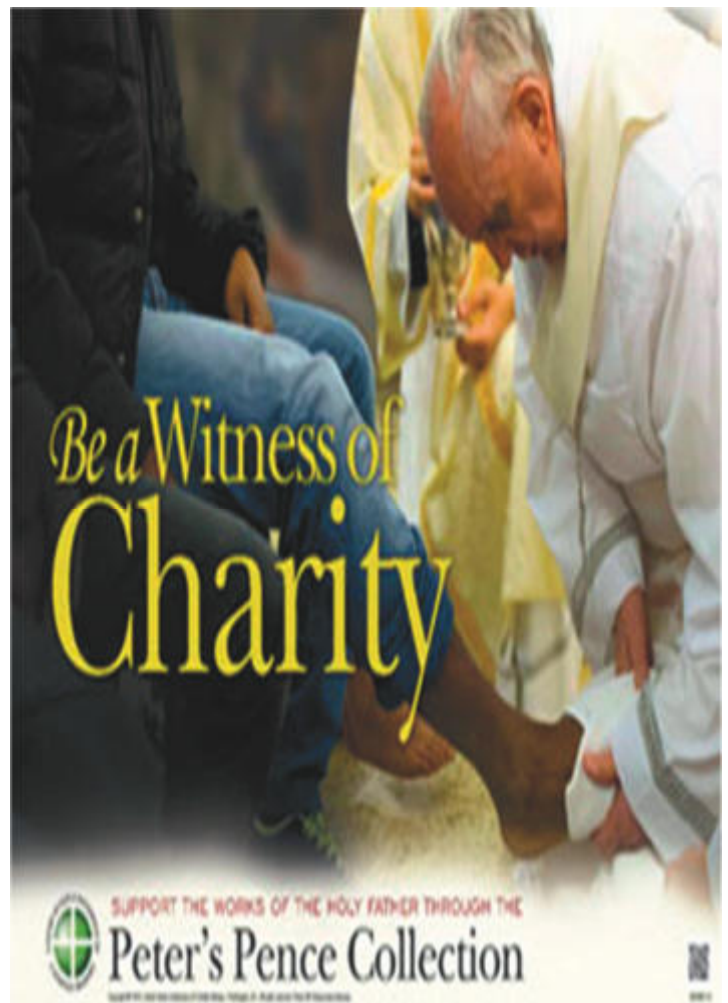
### PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL LEADERS: Magda Varga, Marie Zach

THEOPHANY CENTER: Sarahi Lopez





**Saturday, September 11 - Weekday**

8:00 AM (SH) - (English) - Kathleen C. Braido  
 4:30 PM (SH) - (English) - Dr. Robert Hedges

**Sunday, September 12 - Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time**

8:00 AM (SL) - (English) - For the people  
 9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za duszę św.p. Zofii Gawrońskiej  
 10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Rosa Santos Osorio  
 10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Maria Trojko & Laszlo Trojko  
 12:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people  
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas en el Purgatorio

**Monday, September 13 - St. John Chrysostom, Bishop & Doctor of the Church**

7:00 AM (SL) - (English) - Health & blessings on newlyweds, Matthew & Alexa  
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people

**Tuesday, September 14 - The Exaltation of the Holy Cross**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people  
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people  
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas en el Purgatorio

**Wednesday, September 15 - Our Lady of Sorrows**

7:00 AM (SL) - (English) - Julia Fliszar  
 8:00 AM (SH) - (English) - Divina D'Mello  
 7:00 PM (SH) - (Spanish) - Maurillo Gonzalez Lugos

**Thursday, September 16 - Sts. Cornelius, Pope, & Cyprian, Bishop, Martyrs**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people  
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people

**Friday, September 17 - Weekday (St. Robert Bellarmine, Bishop & Doctor of the Church)**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people  
 8:00 AM (SH) - (English) - Special intention

**Saturday, September 18 - Weekday**

8:00 AM (SH) - (English) - Divina D'Mello  
 4:30 PM (SH) - (English) - Rita Bausch Anderson

**Sunday, September 19 - Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time**

8:00 AM (SL) - (English) - Special intention  
 9:00 AM (SJ) - (Polish) - O Boże Błogosławieństwo dla Arletty i Grzegorza w 25-ta rocznicę ślubu  
 10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Wilfredo Torres  
 10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Karoly Somogyi  
 12:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people  
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas en el Purgatorio

**WEEKEND COLLECTIONS**

08/01/2021 - \$3,894  
 8/08/2021 - \$2,722  
 8/15/2021 - \$2,730  
 8/22/2021 - \$4,369  
 8/29/2021 - \$2,846



Please note the correct dates and first collection amounts for the month of August. **THANK YOU** for your generosity!

**STEWARDSHIP SCRIPTURE REFLECTIONS**

“Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me.” MARK 8:34

Living a stewardship lifestyle means not only being responsible for my own life, but for the lives of others as well. We realize that our gifts are not intended for ourselves, rather they are meant to be shared with others. “Taking up my cross” means doing things when someone else needs me and not when it’s convenient for me.

**REFLEXIONES DEL BOLETÍN**

"Si alguno quiere ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos." MARCOS 9:35

Jesús nos enseña que somos llamados a amarnos los unos a los otros. El amor implica sacrificio. El sacrificio es una palabra que a muchos de nosotros no nos gusta oír. Pensamos que eso significa que debemos renunciar a algo que queremos. Sin embargo, el significado literal de sacrificio es “hacer santos”, sacrificio viene de las palabras "sacer"= sagrado y "facere" = hacer. En otras palabras, hacemos santa nuestra vida compartiendo nuestros dones al servicio de Dios.

**FAMILY MILESTONES CONGRATULATIONS & BLESSINGS!**



**AUGUST 2021 Baptisms & First Communion**

Raymond Wyatt Ellmyer  
 Viola Maria Dimitropoulos  
 Camila Salazar Maceda  
 Kayden Contreras Mendoza  
 Emanuel Radilla-Ramirez  
 Lesly Radilla-Ramirez

**AUGUST Quinceanera:**

Richely Gomez  
 Kaitlyn Lissandra Campos Ramos  
 Lindsay Ricardo  
 Joelmis Rodriguez

**AUGUST Wedding:**

Matthew Thomas Jachowski & Alexa Marie Ann Gilmartin

Call the Parish Center at 732-545-1681 Ext 101 or Ext 102 for details regarding Baptisms, Quinceaneras, Weddings & Anointing of the Sick.



**PRAY FOR THE SICK**

ONLY MEMBERS OF THE FAMILY can add names to our list of sick parishioners, please pray for them.

**ORE POR LOS ENFERMOS**

**SOLO MIEMBROS DE LA FAMILIA pueden agregar nombres a nuestra lista de feligreses enfermos, por favor ore por ellos:** Brian Barry, Zofia Baginski, Zofia Lesiak, Thomas Leskowski, Jadwiga Pawlowska, Władystaw Prościak, Roman Szwarz, Irena Szewczak, Brian Ward, John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates, Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz, Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito, Maria Colon

**PASTOR’S MESSAGE**

Dear Parishioners and Friends of Holy Family Parish,  
Recently, I was present when the youth members of our Folkloric Dance Group practiced for our 4:30 Mass this Saturday. They prepared a presentation that has historic roots. It involves young ladies holding strips of ribbons. They process up the two sides of the church and join the strips of the ribbons together two by two in the center aisle. The strips of ribbon represent the petals of a flower. Just as the petals gathered together, they begin to form a flower.  
As Catholics, we have a tradition of a spiritual bouquets. This is the joining of many people coming together in prayer for a special intention. This weekend, the youth of the parish help us make this spiritual bouquet on the 20<sup>th</sup> Anniversary of the tragedies of September 11<sup>th</sup>. The bringing together of the petals of this spiritual bouquet represent our prayers for comfort and peace with hope for a better world. Thank you to the youth to guide us in this solemn time.

With my prayers,  
Fr. Ryan

\*\*\*\*\*

**IMPORTANT ANNOUNCEMENTS**

19<sup>th</sup> Annual Blue Mass for Law Enforcement  
Wednesday, September 29 – 10:30 a.m.  
Cathedral of St. Francis of Assisi, Metuchen



Rev. Miguel Hidalgo y Costilla  
Happy Mexican Independence Day!  
September 16th



Hispanic Heritage Mass  
Cathedral of St. Francis, Metuchen  
Friday, October 15 at 7:00 PM

**MENSAJE DEL PASTOR**

Estimados feligreses y amigos de la parroquia de la Sagrada Familia,  
Recientemente, estuve presente cuando los miembros jóvenes de nuestro Grupo de Danza Folklórica practicaron para nuestra Misa de las 4:30 este sábado. Prepararon una presentación que tiene raíces históricas. Se trata de jóvenes que sostienen cintas largs. Procesan por los dos lados de la iglesia y unen las tiras de las cintas de dos en dos en el pasillo central. Las tiras de cinta representan los pétalos de una flor. Así como los pétalos se juntan y forman una flor.  
Como católicos tenemos la tradición de un ramo espiritual. Esta es la unión de muchas personas que se unen en oración por una intención especial. Este fin de semana los jóvenes de la parroquia nos ayudan a realizar este ramo espiritual en el 20<sup>o</sup> aniversario de las tragedias del 11 de septiembre. La unión de los pétalos de este ramo espiritual representa nuestras oraciones por consuelo y paz con la esperanza de un mundo mejor. Gracias a los jóvenes por guiarnos en este momento solemne.

Con mis oraciones,  
Padre Ryan

\*\*\*\*\*

**AVISOS IMPORTANTES**

19a Misa Anual para Oficiales de la Ley  
Miércoles 29 de septiembre - 10:30 a.m.  
Catedral de San Francisco de Asís, Metuchen



Rev. Miguel Hidlago y Costilla  
Féliz día de Independía de México  
16 de septiembre

**Reserva La Fecha**

Misa de la Herencia Hispana  
Catedral de San Francisco, Metuchen  
Viernes 15 de octubre a las 7:00 PM



**OGŁOSZENIA**  
**PARAFIALNE**  
**Niedziela 12 września 2021 r.**

Wczoraj **11 września** minęła **20 rocznica** ataku terrorystycznego na World Trade Center i Pentagon. Módlmy się za tych co stracili życie z rąk terrorystów, czynimy pokój w naszych sercach i w naszych rodzinach, bo to pierwszy krok do tego, by uczynić pokój na świecie.

**W sobotę 18 września** o godzinie 19 w sali naszego kościoła zostanie zorganizowany Dinner Dance. Bilety w cenie: \$35 ( dorośli); \$25 ( studenci i młodzież) są do nabycia na chórze. Marszałkiem tegorocznej parady jest P. Helena Karanievski, Miss Polonia- Kylie Sutton oraz Miss Polonia reprezentująca Rutgers - Anna Gutkowska. Dochód będzie przeznaczony na opłacenie autobusu, który zawiezie nas na Paradę Pułaskiego 3 października. Zapraszamy.

Dzisiejsza **druga kolekta** zostanie przeznaczona na potrzeby **Stolicy Apostolskiej**.

Otwarta jest lista **intencji Mszy Świętych niedzielnych** na rok **2022**. Intencje są przyjmowane na chórze. Prosimy o nie przekraczanie limitu dwóch intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

**PARISH ANNOUNCEMENTS**  
**Sunday, September 12, 2021**

Starting today, **the intentions of Sunday Masses for 2022** are accepted at the choir. We allow the limit of two intentions per family to give a chance of this special prayer to everyone.

**Yesterday, September 11**, marked the 20th anniversary of the terrorist attack on the World Trade Center and the Pentagon. Let us pray for those who lost their lives by the hands of terrorists.

On **Saturday, September 18** at 7 pm, a Dinner Dance will be organized in the hall of our church. Tickets are \$ 35 (adults); \$ 25 (students and youth) is available in the choir. The Marshal of Middlesex of this year's parade is P. Helena Karanievski, Miss Polonia- Kylie Sutton and Miss Polonia representing Rutgers University- Anna Gutkowska. The proceeds will be used to pay for the bus that will take us to the Pulaski Day Parade on October 3.

Today's **second collection** is **Peter's Pence Collection**.

Donate  
with **PayPal™**

[WWW.HOLYFAMILYFORALL.ORG](http://WWW.HOLYFAMILYFORALL.ORG)  
click on **"DONATE NOW"**



**SAINT LADISLAUS CHURCH  
@ HOLY FAMILY PARISH**

*A Sunday Reflection  
by István Horváth  
September 12, 2021*

**Jesus proclaimed, “Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross and follow me.”  
Mk 8:34**

Jesus says that subjugating our wants and desires, performing good deeds and following His example of love thy neighbor as thyself confers discipleship (Mk 12:31). Saint James reiterates this same point in his letter to the early Jewish-Christian communities, that “faith without works is dead.” Jas 2:26 So then saving ourselves from the persuasion of this world and maintaining our own righteousness is not enough to enter the Kingdom of God?

No, it is not. Saving ourselves or self-righteousness is what Jesus so vehemently spoke out against when it came to the Pharisees. And if we only do what the Pharisees did, that is not enough (Mt 5:20). Therefore, faith by itself is inadequate to become one of the faithful. Faith requires the action of good deeds to not only transform us, but also to lead others by example to the Lord. James says it quite well, if we say to those we find in need, “Go in peace, keep warm and eat well [– have a nice day], but we do not give them the necessities of the body, what good is it?” Jas 2:16

By these examples we can understand that Jesus ascribes the work of good deeds to the cross of salvation in our lives. We need to control our impure desires in ourselves that also includes the manipulation of others by means of selfishness, passive-aggression, coercion, intimidation and oppression with or without power and riches, and want what is holy in the eyes of God, His will in our lives. Teach us to pray, Oh Lord!

Our Father in Heaven, hallowed be Thy name, Thy kingdom come *Thy will* be done, on Earth as it is in Heaven...  
Mt 6:9-10

**PROJECT IMT CORNER**

Answers to last week's questions:

1. Hispanic is a term used to describe someone that comes from a spanish-speaking origin. Meanwhile, Latino is a term used to describe those of a Latin American origin, like Brazil. “Hispanic refers more to language, while Latino/ Latina refers more to culture” (GENIAL, 2017).

2. Hispanic Heritage month starts Wednesday, September 15 and ends October 15. We celebrate Hispanic Heritage month to recognize the positive impact that Hispanic Americans have left on our country.



**CLINTON  
MONUMENT COMPANY**

40 Years of  
Experience



Granite and  
Bronze  
Monuments

841 Cranbury Road, Jamesburg, NJ

732-521-3020

(DIRECTLY ACROSS FROM HOLY CROSS BURIAL PARK)

Fully Insured Free Estimates

**MULLER  
BROTHERS  
PAINTING**

Interior • Exterior  
Wallpapering • Power Washing

JOHN MULLER

732-407-6274

**C. F. T. TAX, INC.**

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return  
Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON

*Selover  
Funeral Home*

555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK

732-828-2500

RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443

GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063

www.seloverfuneralhome.com

**GOWEN FUNERAL HOME**

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901



7 New  
STREET  
METUCHE

AMAZING SEAFOOD BOIL  
www.nauticrab.com

**NOW HIRING**



732-418-7111

NEW BRUNSWICK, NJ

www.olympusenterprisesllc.com



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonephc.com

**ELECTRIC,  
PLUMBING  
HEATING &  
COOLING**

**732-247-7390**

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

**BOYLAN**

*Funeral Home*

188 Easton Avenue  
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue

Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

BoylanFH.com

~ family owned and operated since 1958 ~

**ADT-Monitored  
Home Security**

Get 24-Hour Protection  
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



SafeStreets

1-855-225-4251



Highland Pk | New Brunswick | Somerset  
Piscataway | Monroe Twp

Live Your Best Life at Parker  
Nursing & Memory Care  
Assisted Living

732-902-4200

Meeting All NJ Infection Control Requirements

Parkerlife.org |

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!**

**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Douglas Shaller** to place an ad today!  
dshaller@4LPi.com or (800) 477-4574 x6458

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4LPi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936